

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا  
 that which confirming to you of Allah (the) Messenger Indeed I am of Israel! Children Maryam son Isa said And when  
 بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا  
 But when Ahmad whose name after me (of) a and bringer of the Taurat of (was) before me  
 (will be) to come Messenger glad tidings  
 جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ٦ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى  
 upon invents than (is) more And who clear (is) a magic This they said with clear proofs he came to them  
 (one) who wrong  
 اللَّهُ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
 [the] wrongdoers the people guide (does) not And Allah Islam? to is invited while he the lie Allah  
 يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ  
 dislike although His Light will perfect but Allah with their mouths (of) (the) light to put out They intend  
 الْكَافِرُونَ ٧ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ  
 prevail to make it (of) the truth and (the) religion His Messenger sent (is) the One He Who the disbelievers  
 عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ٨ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهْلَ أَذْكَرُمْ عَلَى  
 to I guide you Shall believe! who O you the polytheists dislike although all of them religion over  
 تَجَرَّةٍ تُنَجِّيْكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ٩ تَوَمَّنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ  
 and strive His Messenger and in Allah Believe painful? a from (that) will save you a transaction  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٠  
 know you if for you (is) better That and your lives with your wealth (of) Allah (the) way in  
 يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ  
 dwellings the rivers underneath from flow (in) Gardens and admit you your sins for you He will forgive  
 طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١١ وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ  
 a help that you love And another the great (is) the success That Eternity Gardens in pleasant  
 مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ١٢ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا  
 Be believe! who O you (to) the believers and give near victory Allah from  
 أَنْصَارًا لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ  
 Allah? for (are) my helpers Who to the disciples (of) son Maryam Isa said as (of) Allah helpers  
 قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
 Children of Israel of a group Then believed (of) the helpers We the disciples Said!  
 وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ١٣  
 dominant and they became their enemy against believed those who We supported a group and disbelieved



يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ  
 شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ  
 بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعَصِينَكَ فِي  
 مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ  
 يَكْسِبُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

Surah As-Saff (Md)

سُورَةُ الصَّفِّ

61

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ  
 كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ  
 اللَّهُ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ  
 بُنْيَانٌ مَرْصُوعٌ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمٌ لِمَ  
 تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا  
 أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ



القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين  
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود  
إلى صاحب بيت الله الحرام



Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials  
Compiled and Prepared  
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now  
shared to anyone, Muslims and  
non-Muslims, who may need  
them to learn the Quran.

[www.quranstudyguide.com](http://www.quranstudyguide.com)

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and  
a full pledged professor of management and technology  
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,  
at the university. He has presented/published researches in  
management and technology at various local, national and  
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,  
after attempting to disprove and discredit the  
teachings of Islam and the Quran.

# QURAN

Word-by-Word Study Guide  
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran